

CONVENTION DE CO-TUTELLE DE THÈSE

CONVENZIONE DI CO-TUTELA DI TESI

Vu les dispositions légales françaises applicables en la matière et notamment l'arrêté du 25 mai 2016 fixant le cadre national de la formation et les modalités conduisant à la délivrance du diplôme national de doctorat.

Vu la Charte du doctorat d'Université Côte d'Azur,

Vu le règlement intérieur du Collège doctoral d'Université Côte d'Azur ;

Vu la réglementation régissant le doctorat à l'Université de <nom de l'université partenaire> ,

Vista la normativa francese vigente in materia di dottorato e in particolare il decreto del 25 maggio 2016 che stabilisce il quadro nazionale per la formazione e le procedure che portano al rilascio del diploma nazionale di dottorato.

Vista la Carta del Dottorato dell'Università Côte d'Azur,

Visto il regolamento interno del Collegio dottorale dell'Università Côte d'Azur ;

Visto il regolamento del dottorato dell'Università di <nome dell'università partner> ,

PREAMBULE

PREAMBOLO

La présente convention de cotutelle internationale de thèse est conclue entre :

La presente convenzione di co-tutela internazionale di tesi è stipulata tra :

UNIVERSITÉ COTE D'AZUR, Grand Établissement, dont le siège Social est Parc Valrose, 06103 Nice Cedex 2

Représentée par son Président, Jeanick BRISSWALTER,

UNIVERSITÉ COTE D'AZUR, Grande Istituto, la cui sede principale è Parc Valrose, 06103 Nice Cedex 2

Rappresentata dal suo Rettore, Jeanick BRISSWALTER,

Et/E

<Nom complet de l'université partenaire>, ci-après désignée par <nom abrégé ou sigle> ,

Représentée par <qualité du signataire autorisé (Président, Recteur,...)>

<nome dell'università partner > di seguito denominata come <nome o acronimo abbreviato>

Rappresentata dal <suo Rettore, nome-sogname>

Ci-après désignées conjointement
par les « Parties » ou les « Universités » et individuellement par la « Partie » ou l'« Université ».
Di seguito denominate congiuntamente "Parti" o "Università" e singolarmente "Parte" o "Università".

La présente convention de cotutelle internationale de thèse concerne :
La presente convenzione di co-tutela di tesi riguarda :

M./Mme <nom et prénom du doctorant>, né le <date de naissance du doctorant>
à <lieu de naissance du doctorant>
de nationalité : <nationalité du doctorant>
*Signore/Signora <nome e cognome del dottorando>, nato/a il <data di nascita del dottorando>
a <luogo di nascita del dottorando>
Di nazionalità <nazionalità del dottorando>*

M./Mme <nom et prénom du doctorant>, ci-après désigné(e) par le « Doctorant », est inscrit à la
préparation du doctorat dans les deux universités, conformément aux règles en vigueur dans chacune
d'entre elles.
*Signore/signora <nome e cognome del dottorando>, di seguito denominato/a dal "dottorando" è
iscritto alla preparazione del dottorato presso entrambe le università, in conformità con le norme
vigenti in ciascuna di esse.*

ARTICLE 1 – Inscription et droits d'inscription *ARTICOLO 1 – Iscrizione e tasse d'iscrizione*

Le doctorant s'inscrit obligatoirement dans les deux établissements.
Il dottorando deve registrarsi in entrambe le istituzioni.

Le doctorant est inscrit :
Il dottorando è iscritto/registrato :

- 1) À Université Côte d'Azur, au sein de l'Ecole Doctorale <nom de l'école doctorale à UniCA>
En doctorat, dans la spécialité <nom de la spécialité doctorale>
À compter de la rentrée universitaire : <.....>,
*1) A Université Côte d'Azur, presso la Scuola di Dottorato <nome della scuola di dottorato a UniCA>
Al corso di dottorato nella specialità <nome della specialità di dottorato>
Dall'inizio dell'anno accademico : <..... >*
- 2) À <nom de l'université partenaire>,
En PhD programme : <.....>,
À compter de la rentrée universitaire : <.....>,
*2) A <nome dell'università partner >
In dottorato : <... >
Dall'inizio dell'anno accademico <... >*

Droits d'inscription :
Tasse d'iscrizione

Le doctorant acquittera ses droits de scolarité :

Il dottorando pagherà le tasse universitarie :

- pour la première année académique, à l'université de <préciser l'université où seront acquittés les droits> ;
- pour la deuxième année académique, à l'université de <préciser l'université où seront acquittés les droits> ;
- pour la troisième année académique, à l'université de <préciser l'université où seront acquittés les droits> .
- *Per il primo anno accademico, all'università di <specificare l'università dove verranno pagate le tasse> ;*
- *Per il secondo anno accademico, all'università di <specificare l'università dove verranno pagate le tasse> ;*
- *Per il terzo anno accademico, all'università di <specificare l'università dove verranno pagate le tasse> .*

Au cours de sa scolarité en tant que doctorant, l'étudiant doit payer des droits d'inscription au moins une année à Université Côte d'Azur.

Durante gli studi di dottorato, lo studente deve pagare le tasse di iscrizione per almeno un anno a Università Côte d'Azur.

Pour chaque année universitaire, l'autre université acceptera de l'exonérer de ses droits de scolarité.

Per ogni anno accademico, l'altra università accetterà di esonerarlo dalle tasse universitarie.

ARTICLE 2 - Scolarité, durée de thèse et conditions de séjour

ARTICOLO 2 – Istruzione, durata della tesi e condizioni di soggiorno

Le sujet de thèse déposé par le doctorant est le suivant : <titre (provisoire) de la thèse>

L'argomento della tesi presentato dal dottorando è il seguente : < titolo (provvisorio) della tesi >

La durée des travaux de recherche est prévue pour trois ans. La cotutelle doit être conclue en principe durant les deux premières années du doctorat.

La durata della ricerca è prevista per tre anni. La co-tutela deve essere conclusa in linea di principio durante i due primi anni del dottorato.

Le travail de recherche aura lieu de manière alternée selon le calendrier suivant :

Il lavoro di ricerca si svolgerà a rotazione secondo il calendario seguente:

1) À Université Côte d'Azur, au sein de l'Unité de recherche <nom de l'Unité de recherche> :

o de <mois+année> à <mois+année>

o et de <mois+année> à <mois+année>. (AJOUTER SELON LE NOMBRE DE SEJOURS)

1) A Università Côte d'Azur, presso l'unità di ricerca < nome dell'unità di ricerca > :

o da <mese+anno> a <mese+anno>

o et da <mese+anno> a <mese+anno> (AGGIUNGERE SECONDO IL NUMERO DI SOGGIORNI)

2) Chez le partenaire, au sein de <nom de l'Unité de recherche>

o de <mois+année> à

<mois+année>
o et de <mois+année> à <mois+année>. (AJOUTER SELON LE NOMBRE DE SEJOURS)

2) Presso il partner, <nome dell'unità di ricerca>

o da <mese+anno> a <mese+anno>

o et da <mese+anno> a <mese+anno> (AGGIUNGERE SECONDO IL NUMERO DI SOGGIORNI)

La convention de cotutelle peut être prolongée au-delà de trois ans en cas de réinscription, sous forme d'avenant.

In caso di reiscrizione, la convenzione può essere prorogata oltre tre anni, mediante addendum

Pendant le séjour dans le pays d'accueil :

- L'étudiant est susceptible de bénéficier des conditions d'hébergement suivantes : <remplir ce champ en indiquant si un hébergement est déjà acquis>.

- Pour la prise en charge de sa mobilité l'étudiant <préciser : « a obtenu » ou « sollicitera »> les aides financières¹ suivantes : <préciser les aides acquises ou envisageables>.

A défaut, l'étudiant finance sa mobilité sur ses propres fonds.

In caso contrario, lo studente finanzia la propria mobilità con fondi propri.

Durante il soggiorno nel paese ospitante :

- Lo studente può beneficiare delle condizioni di alloggio seguenti: <compilare questo campo indicando se l'alloggio è già acquisito>.

- Per pagare la sua mobilità lo studente <specificare: "ha ottenuto" o "richiederà" > gli aiuti finanziari² seguenti:

ARTICLE 3 - Couverture sociale et responsabilité civile

ARTICOLO 3 – Protezione sociale e responsabilità civile

La couverture sociale du doctorant est assurée :

La protezione sociale del dottorando è prevista :

1) En France par la sécurité sociale française,

1) In Francia dal sistema di sicurezza sociale francese

¹ Pour obtenir des aides financières, il est possible de faire la demande via le site internet d'Université Côte d'Azur (« Demande de mobilité Internationale et Europe des doctorants ») <https://univ-cotedazur.fr/recherche-innovation/doctorat-phd/etre-doctorant/mobilite-doctorale>

² Lo studente può richiedere un finanziamento per la sua mobilità tramite il sito web d'Université Côte d'Azur (« Demande de mobilité internationale et Europe des doctorants ») : <https://univ-cotedazur.fr/recherche-innovation/doctorat-phd/etre-doctorant/mobilite-doctorale>

N.B. Il est rappelé qu'en France, les étudiants inscrits en doctorat avant leur 28^e anniversaire bénéficient du Régime étudiant de sécurité sociale (en complément, il est recommandé d'adhérer à une mutuelle); au-delà, une assurance volontaire est exigée à l'inscription. Par ailleurs, le doctorant devra souscrire une assurance responsabilité civile.

N.B : è ricordato che in Francia, gli studenti che si iscrivono a un dottorato prima del compimento del 28esimo compleanno beneficiano del sistema di sicurezza sociale degli studenti (si consiglia inoltre di iscriversi a una società di mutua assicurazione), oltre a ciò, è richiesta un'assicurazione volontaria al momento dell'iscrizione. Inoltre, il dottorando deve stipulare un'assicurazione di responsabilità civile.

- 2) et à l'étranger par <régime social dans l'université partenaire>.
- 2) e all'estero dal <sistema sociale dell'università partner>.

ARTICLE 4 – Modalités pédagogiques

ARTICOLO 4 - MODALITÀ PEDAGOGICHE/ METODI DIDATTICI

La direction de la thèse :

Il direttore di tesi :

- 1) À Université Côte d'Azur, la thèse est dirigée par M./Mme <nom, prénom et qualité du directeur de thèse à Nice > ;
1) A Università Côte d'Azur, la tesi è diretta dal signore/signora <cognome, nome e posizione del direttori di tesi a Nizza > ;
- 2) à l'Université de <nom de l'université partenaire>, la thèse est dirigée par : M./Mme <nom, prénom et qualité du directeur de thèse à l'étranger>.
2) all'Università di <nome dell'università partner>, la tesi è diretta dal signore/dalla signora <cognome, nome e posizione del diretti di tesi all'estero>.

Le suivi de thèse :

Monitoraggio dell'avanzare della tesi :

- 1) À Université Côte d'Azur, un comité individuel de suivi de thèse se réunira annuellement pour évaluer avec le Doctorant, les conditions de sa formation et les avancées de sa recherche. Un rapport d'entretien sera transmis aux Parties.
1) A Università Côte d'Azur, una commissione di controllo della tesi individuale si riunirà annualmente per valutare con il dottorando le condizioni della sua formazione e il progresso della sua ricerca. Alle Parti verrà inviato un verbale di colloquio.

Ce comité est constitué sur proposition des Directeurs mentionnés à l'article 4. Les Directeurs ne participent pas au comité.

Tale comitato è costituito su proposta degli Amministratori di cui all'art. 4. Gli Amministratori non partecipano al comitato.

- 2) à l'Université de <nom de l'université partenaire>, <préciser éventuellement>,
2) all'Università <nome dell'università partner>, <specificare se necessario>.

Les formations :

I corsi di formazione :

1) À Université Côte d'Azur, le doctorant doit suivre un programme de formation selon les modalités décrites dans la Charte du doctorat et disponible sur la plateforme doctorale ADUM <https://www.adum.fr/> et <https://www.adum.fr/UCA/formations>. Les formations à l'éthique de la recherche et au dépôt de thèse devront avoir été obligatoirement effectuées à moins qu'un plan alternatif de formation soit explicitement mentionné en Annexe.

1) A Université Côte d'Azur, Il dottorando deve seguire un programma di formazione secondo i termini e le condizioni stabiliti nella Carta del Dottorato e disponibile sulla piattaforma ADUM <https://www.adum.fr/> e <https://www.adum.fr/UCA/formations>. Deve essere stata completata la formazione sull'etica della ricerca e sulla presentazione della tesi a meno che un piano di formazione alternativo non sia esplicitamente indicato nell'allegato.

2) à l'Université de <nom de l'université partenaire>, <préciser éventuellement>,
2) a l'Università di < nome dell'università partner >, < specificare se necessario >.

Dans tous les cas, le plan de formation sera mis en œuvre en concertation entre les deux partenaires. Chaque établissement s'engage à reconnaître les formations dispensées dans l'établissement partenaire.

In ogni caso, il piano di formazione sarà attuato in concertazione tra i due partner. Ogni istituto si impegna a riconoscere le formazioni impartite nell'istituto partner.

ARTICLE 5 – Soutenance

ARTICOLO 5 - Discussione

La thèse donne lieu à une soutenance unique, reconnue par les deux établissements. La thèse sera soutenue à <nom de l'université choisie pour la soutenance>.

Questa tesi sarà discussa con un unico esame, riconosciuto da entrambe le istituzioni. La tesi sarà discussa presso < nome dell'università scelta per la difesa >.

La thèse sera rédigée en <langue française, en anglais ou dans la langue de l'université partenaire> > et soutenue en <langue française, en anglais ou langue de l'université partenaire>. Un résumé substantiel oral et écrit sera fait en <langue qui n'a pas été choisie pour la rédaction>.

La tesi sarà redatta in < francese, inglese o nella lingua dell'università partner > e discussa in < francese, inglese o nella lingua dell'università partner >. Una sostanziale sintesi orale e scritta sarà fatta in < lingua non scelta per la scrittura >.

L'autorisation de soutenir la thèse et la procédure de soutenance sont régies par les règles en vigueur dans chaque établissement (voir l'Annexe 1 pour les détails)

L'autorizzazione a discutere la tesi e la procedura di discussione sono regolate dalle norme in vigore presso ciascuna – Istituzione (per i dettagli si veda l'Allegato 1)

1) À Université Côte d'Azur, l'autorisation de soutenance est donnée par le Président (ou son représentant habilité), après avis du directeur de l'école doctorale, sur proposition du directeur de thèse et sur la base de deux rapports présentés par des rapporteurs extérieurs aux deux établissements. Les rapports seront transmis au minimum 15 jours avant la soutenance de thèse.

1) A Université Côte d'Azur, l'autorizzazione alla discussione viene data dal Presidente (o da un suo rappresentante autorizzato), previo parere del direttore della scuola di dottorato, su proposta del direttore della tesi e sulla base di due relazioni presentate da relatori esterni alle due istituzioni. Le relazioni saranno inviate almeno 15 giorni prima della difesa della tesi.

2) Dans l'Université de <nom de l'université partenaire>, l'autorisation de soutenance est donnée par <nom du décideur>, selon les modalités suivantes :

2) Presso l'Università di <nome dell'università partner >, l'autorizzazione alla discussione è data da <nome del decisore > secondo le seguenti modalità :

Le jury de soutenance est composé de scientifiques désignés à parité par les deux établissements partenaires. Il comprend obligatoirement deux membres extérieurs aux universités partenaires.
La giuria di discussione è composta da scienziati nominati in parti uguali dalle due istituzioni partner. Deve comprendere due membri esterni alle università partner.

Les frais de soutenance sont répartis selon les modalités suivantes : < transport, hébergement des membres du jury, restauration>.

I costi della difesa sono ripartiti come segue : < trasporto, alloggio dei membri della giuria, catering >.

À défaut, les directeurs de thèse et leurs centres de recherche s'engagent par ce contrat à participer de manière équilibrée aux frais de soutenance.

In caso contrario, i direttori di tesi e i loro centri di ricerca si impegnano, con il presente contratto, a partecipare in modo equilibrato ai costi della discussione.

ARTICLE 6 – Délivrance des diplômes

ARTICOLO 6 – Rilascio del titolo

À la suite de la soutenance unique réussie, les deux universités s'engagent à délivrer simultanément :
Dopo aver completato con successo la discussione unica, le due università si impegnano a consegnare simultaneamente :

a) le grade de docteur en <intitulé de la spécialité à Université Côte d'Azur> à Université Côte d'Azur ; À Université Côte d'Azur, le doctorant devra prêter le serment des docteurs relatif à l'intégrité scientifique dans les termes fixés par la Charte du doctorat.

a) il titolo di dottore in < titolo della specializzazione presso Université Côte d'Azur > presso Université Côte d'Azur, A Université Côte d'Azur, il dottorando dovrà prestare il giuramento dottorale relativo all'integrità scientifica nei termini stabiliti dalla Carta del Dottorato.

b) le grade de docteur en <intitulé du diplôme/grade correspondant dans l'université partenaire> à l'Université de <nom de l'université partenaire>.

b) il titolo di dottore in < titolo del diploma/grado corrispondente nell'università partner > presso l'Università di < nome dell'università partner >.

ATTENTION : si la thèse s'inscrit dans un dispositif exceptionnel de diplôme CONJOINT, retenir la version suivante de l'article 6.

ATTENZIONE : se la tesi fa parte di un programme eccezionale di laurea congiunta, utilizzare la seguente versione dell'articolo 6.

À la suite de la soutenance unique réussie, les deux universités s'engagent à délivrer le diplôme de docteur en **<préciser la spécialité>**, conféré conjointement.

*Dopo aver completato con successo la discussione unica, le due università si impegnano a conferire il titolo di dottore in **<specificare la specialità>**, conferito congiuntamente.*

Si la soutenance a lieu à Université Côte d'Azur et en cas de corrections majeures demandées par le jury, le nouveau docteur dispose d'un délai de trois mois pour déposer sa thèse corrigée sous forme électronique. La délivrance du diplôme de doctorat est conditionnée au dépôt de la thèse corrigée.

Se la discussione avviene presso Université Côte d'Azur e in caso di correzioni importanti richieste dalla giuria, il neodottore ha un periodo di tre mesi per presentare la sua tesi corretta in formato elettronico. La consegna del diploma di dottorato è subordinata alla presentazione della tesi corretta.

ARTICLE 7 – Dépôt, signalement et reproduction des thèses

ARTICOLO 7 – Deposito, rendicontazione e riproduzione delle tesi di laurea

Les modalités de dépôt, signalement et reproduction des thèses sont régies par la réglementation en vigueur dans chaque pays.

Le modalità di deposito, rendicontazione e riproduzione delle tesi sono disciplinate dalle normative vigenti in ciascun paese.

ARTICLE 8 – Protection des données personnelles et confidentialité

ARTICOLO 8 - Protezione dei dati personali e riservatezza

Chacune des parties s'engage au respect intégral des obligations légales et réglementaires lui incombant au titre de la législation relative à la protection des données à caractère personnel.

Ciascuna delle parti si impegna a rispettare pienamente gli obblighi legali e regolamentari che le competono ai sensi della normativa sulla protezione dei dati personali.

Les informations confidentielles restent la propriété exclusive de la partie émettrice. Chaque Partie s'engage à ne pas publier ni divulguer de quelque façon que ce soit les informations ou les données de quelque nature que ce soit, contenues sur quelque support que ce soit, qui lui sont communiquées par l'autre Partie. Cet engagement restera en vigueur pendant la durée de la présente convention et les cinq (5) ans qui suivent sa résiliation anticipée ou l'arrivée à échéance de cette dernière.

Le informazioni riservate restano di proprietà esclusiva della Parte che le ha inviate. Ciascuna Parte si impegna a non pubblicare o divulgare in alcun modo informazioni o dati di qualsiasi tipo, contenuti in qualsiasi supporto, che le vengano comunicati dall'altra Parte. Tale impegno resterà in vigore per tutta la durata della presente convenzione o per i cinque anni successivi alla sua risoluzione anticipata o alla sua scadenza.

Ces dispositions ne peuvent faire obstacle à la soutenance de thèse organisée à huis-clos si nécessaire. *Queste disposizioni non impediscono che la difesa della tesi si svolga a porte chiuse, se necessario.*

propriété intellectuelle

ARTICOLO 9 – Pubblicazione e proprietà intellettuale

Les résultats propres obtenus par les parties antérieurement à la présente collaboration ou de façon indépendante restent leur propriété respective. Les résultats communs générés dans le cadre de la collaboration appartiennent conjointement aux parties à moins qu'un accord spécifique n'en dispose autrement. Dans ce cas le projet de collaboration de recherche doit être joint en annexe.

I risultati ottenuti dalle parti prima di questa collaborazione o in modo indipendente rimangono di loro rispettiva proprietà. I risultati comuni generati nell'ambito della collaborazione appartengono congiuntamente alle parti, a meno che un accordo specifico non preveda diversamente. In questo caso è necessario allegare il progetto di collaborazione alla ricerca.

Chacune des parties peut utiliser librement les résultats communs pour les besoins propres de sa recherche. Les publications et communications liées au projet devront mentionner le concours apporté par chaque partie. Tout projet de communication portant sur les résultats du projet devra avoir reçu l'accord de l'autre partie.

Ciascuna parte può utilizzare liberamente i risultati congiunti per i propri scopi di ricerca. Le pubblicazioni e le comunicazioni relativo al progetto devono riconoscere il contributo di ciascuna parte. Qualsiasi proposta di comunicazione sui risultati del progetto deve avere il consenso della controparte.

A défaut de précision apportée par contrat distinct, il est d'ores et déjà convenu entre les Parties que les résultats du Projet seront détenus en copropriété entre elles et les éventuelles tierces parties impliquées dans la recherche.

In assenza di un contratto separato, è già concordato tra le Parti che i risultati del Progetto saranno di loro proprietà e di eventuali terzi coinvolti nella ricerca.

Les Parties s'engagent à se réunir dans les plus brefs délais suivant l'obtention de résultats valorisables pour déterminer les modalités de protection et de valorisation des résultats. À défaut et pour faciliter la gestion des résultats, **< préciser l'Université >** bénéficie d'un mandat de l'Université partenaire pour engager les actions de protection et de valorisation des résultats du Projet. Si nécessaire, les modalités du mandat seront précisées dans un contrat distinct signé entre les Parties.

*Le Parti si impegnano a incontrarsi quanto prima dopo l'ottenimento di risultati utilizzabili per stabilire le modalità di protezione e utilizzo degli stessi. In caso contrario, e al fine di facilitare la gestione dei risultati, **< specificare l'Università >** beneficerà di un mandato da parte dell'Università partner per intraprendere le azioni di tutela e valorizzazione dei risultati del Progetto. Se necessario, i termini del mandato saranno specificati in un contratto separato firmato dalle parti.*

ARTICLE 10 - Responsabilité et assurance

ARTICOLO 10 – Responsabilità e assicurazione

Chacune des parties prend en charge la couverture de son personnel conformément à la législation applicable dans le domaine de la sécurité sociale, du régime des accidents du travail et des maladies professionnelles dont il relève et procède aux formalités qui lui incombent.

Ciascuna della parti sarà responsabile della copertura del proprio personale in conformità alla legislazione applicabile in materia di sicurezza sociale, al regime di infortuni e malattie professionali a cui è soggetta e dovrà espletare le formalità che le competono.

Chaque partie devra, autant que de besoin, souscrire les polices d'assurance nécessaires pour garantir les éventuels dommages aux biens et aux personnes qui pourraient survenir dans l'exécution de la présente convention.

Ciascuna parte dovrà stipulare, per quanto necessario, le polizze assicurative necessarie a coprire eventuali danni a cose e persone che potrebbero verificarsi nell'esecuzione della presente convenzione.

ARTICLE 11 – Litiges

ARTICOLO 11 – Controversie

Les parties s'efforcent, avant tout recours, de mettre en œuvre les meilleurs efforts dans le délai de 3 mois à compter de la notification du différent. En cas de désaccord persistant et passé ce délai, l'affaire sera portée par la Partie la plus diligente devant la juridiction du lieu du domicile du défendeur.

Le parti si impegneranno, prima di qualsiasi ricorso, a fare del loro meglio entro un periodo di 3 mesi dalla notifica della controversia. In caso di persistente disaccordo e trascorso tale periodo, la causa sarà portata dalla parte più diligente davanti al tribunale de luogo di residenza del convenuto.

Fait à Nice le
Nizza, il

En XXXX exemplaires
In Esemplari

Lieu, le
Luogo,

SIGNATURES :

FIRMES :

Pour Université Côte d'Azur,
Le Président,
Jeanick BRISSWALTER
*Il rettore dell'Università Côte
d'Azur, Jeanick BRISSWALTER*

Pour l'Université
XXX
*Il rettore dell'Università <nome
dell'università>*

VISAS :

Le directeur de thèse de l'Université 1
*Il direttore di tesi dell'Università <nome
dell'Università>*

Le Directeur de thèse de l'Université 2
*Il direttore di tesi dell'Università <nome
dell'Università>*

Le Directeur de l'Ecole Doctorale de l'Université 1
*Il direttore della Scuola di dottorato
dell'Università <nome dell'Università>*

Le Directeur de l'Ecole doctorale de
l'Université
*Il direttore della Scuola di dottorato
dell'Università <nome dell'Università>*

Le Doctorant
Il dottorando

Annexe 1 : Réglementation en vigueur des Études Doctorales et de la Soutenance de thèse

France :

En France, les études doctorales et la soutenance de thèse sont régies par l'Arrêté du 25 mai 2016 fixant le cadre national de la formation et les modalités conduisant à la délivrance du diplôme national de doctorat. Cet arrêté a été promulgué par le décret n° MENS1611139A paru au journal officiel le 27 mai 2016 sous la référence [JORF n°0122 du 27 mai 2016](#). Il a été amendé à plusieurs reprises. Le dernier amendement en vigueur à la date de signature de cette cotutelle a été promulgué par le décret n° ESRS2220637A du 26 août 2022 et est paru au journal officiel du 31 août 2022 sous la référence [JORF n°0201 of the 31st of August 2022](#).

Au sein de Université Côte d'Azur, l'autorisation de soutenance est donnée par le Président (ou son représentant habilité), sur la base de deux rapports d'autorisation de soutenance favorables émis par des personnalités scientifiques extérieures à Université Côte d'Azur et à l'Ecole doctorale et extérieures à toute institution, nationale ou étrangère, ayant pris une part dans l'encadrement de la thèse. Cette règle s'applique de facto pour les thèses réalisées dans le cadre d'accords de cotutelle internationaux. Au sein de Université Côte d'Azur, le diplôme de Doctorat est délivré après que le Candidat ait prêté oralement Serment, le jour de sa soutenance. Le texte du Serment est le suivant :

« En présence de mes pairs.

« Parvenu(e) à l'issue de mon doctorat en [xxx], et ayant ainsi pratiqué, dans ma quête du savoir, l'exercice d'une recherche scientifique exigeante, en cultivant la rigueur intellectuelle, la réflexivité éthique et dans le respect des principes de l'intégrité scientifique, je m'engage, pour ce qui dépendra de moi, dans la suite de ma carrière professionnelle quel qu'en soit le secteur ou le domaine d'activité, à maintenir une conduite intègre dans mon rapport au savoir, mes méthodes et mes résultats. »

<Nom du pays de l'Université partenaire>

En <Nom du pays de l'Université partenaire> les études doctorales et la soutenance de thèse de doctorat sont régies par < compléter avec les règlements en vigueur >

Allegato 1 : Regolamenti attuali per gli studi di dottorato e la difesa della tesi

Francia :

In Francia, gli studi di dottorato e la difesa della tesi sono disciplinati dal decreto del 25 maggio 2016 che stabilisce il quadro nazionale di formazione e le procedure per il rilascio del diploma nazionale di dottorato. Questo decreto è stato promulgato con decreto n. MENS1611139A pubblicato nella Gazzetta ufficiale il 27 maggio 2016 con il riferimento [JORF n°0122 del 27 maggio 2016](#). È stato modificato più volte. L'ultima modifica in vigore alla data della firma di questa cotutela è stata promulgata con decreto n° ESRS2220637A del 26 agosto 2022 ed è stata pubblicata nella Gazzetta ufficiale del 31 agosto 2022 con il riferimento [JORF n°0201 of the 31st of August 2022](#).

Presso Université Côte d'Azur, l'autorizzazione a difendere la tesi è data dal Presidente (o da un suo rappresentante autorizzato), sulla base di due rapporti favorevoli di autorizzazione a difendere rilasciati da personalità scientifiche esterne a Université Côte d'Azur e alla Scuola di Dottorato e da istituzioni esterne, nazionali o straniere, che abbiano partecipato alla supervisione della tesi. Questa regola si applica di fatto alle tesi realizzate nell'ambito di accordi internazionali di cotutela.

A Université Côte d'Azur, il diploma di dottorato viene rilasciato dopo che il candidato ha prestato giuramento orale il giorno della difesa. Il testo del giuramento è il seguente:

"In presenza dei miei colleghi.

"Avendo conseguito il dottorato in [xxx], e avendo così praticato, nella ricerca della conoscenza, l'esercizio di un'impegnativa ricerca scientifica, coltivando il rigore intellettuale, la riflessività etica e il rispetto dei principi dell'integrità scientifica, mi impegno, per quanto dipenderà da me, nel prosieguo della mia carriera professionale, quale che sia il settore o l'ambito di attività, a mantenere l'integrità nel mio rapporto con la conoscenza, i miei metodi e i miei risultati".

<Nome del Paese dell'Università partner>

In <Nome del Paese dell'università partner> gli studi di dottorato e la difesa della tesi di dottorato sono regolati da <completare con le norme in vigore>.